



Portland's drinking water

Agua potable de Portland

Питьевая вода Портленда

Nước uống của Portland

Portland (波特兰) 饮用水



*****ECRWSS EDDM****
POSTAL CUSTOMER

PRSR STD
US POSTAGE
PAID
PORTLAND OR
PERMIT NO 653

Read your 2023 Drinking Water Quality Report

Everyone deserves to know and trust their drinking water. Read the online report to learn about:

- The quality of your drinking water
- Ongoing investments in our drinking water system
- Our work to keep our water safe and abundant for generations to come



Read more at portland.gov/WaterQualityReport



Español/Spanish

Lea el informe sobre la calidad del agua potable de 2023

Todos merecen conocer y confiar en su agua potable. Lea el informe en línea para saber sobre:

- La calidad de su agua potable
- Las inversiones en curso en nuestro sistema de agua potable
- Nuestro trabajo para mantener el agua segura y abundante para muchas generaciones futuras

Lea más en portland.gov/WaterQualityReport

Tiếng Việt/Vietnamese

Độc Báo cáo Chất lượng Nước uống Năm 2023 của Quý vị

Mọi người đều xứng đáng được biết và tin tưởng vào nguồn nước uống của họ. Đọc báo cáo trực tuyến để biết về:

- Chất lượng nước uống của quý vị
- Các khoản đầu tư liên tục vào hệ thống nước uống của chúng ta
- Nỗ lực của chúng tôi để giữ cho nguồn nước của chúng ta an toàn và dồi dào cho các thế hệ mai sau

Độc thêm tại portland.gov/WaterQualityReport

Русский/Russian

Прочтите отчёт о качестве питьевой воды за 2023 год

Каждый должен знать качество питьевой воды и доверять ему. Прочтите отчёт онлайн, чтобы узнать следующее:

- Качество вашей питьевой воды
- Постоянные инвестиции в нашу систему питьевой воды
- Наша работа по обеспечению безопасности и обилия воды

Подробная информация есть на сайте portland.gov/WaterQualityReport

华语 (中文) / Chinese

立即阅读2023年饮用水水质报告

人人都有权知道并信任他们的饮用水。阅读线上报告以了解:

- 您的饮用水质量
- 我们对饮用水系统的持续投资
- 以及保持我们食水的安全和充裕, 为世代相传的努力

在portland.gov/WaterQualityReport 阅读更多内容

Safe, clean, and great tasting

Segura, limpia y de gran sabor

Безопасная, чистая и с отличным вкусом

An toàn, sạch sẽ và hương vị tuyệt vời

安全、乾淨、爽口

portland.gov/WaterQualityReport



Portland Water Bureau

1120 SW Fifth Avenue, Suite 405

Portland, Oregon 97204

portland.gov/water

portland.gov/Mapps

Mingus Mapps, Commissioner-in-Charge

Gabriel Solmer, Director



PortlandWaterBureau



PortlandWater



Sign up for water news:
portland.gov/water/EmailNews



The Portland Water Bureau has been serving clean, safe drinking water to Portland for over 125 years.

El Departamento de Agua de Portland ha estado suministrando agua potable limpia y segura a Portland por más de 125 años.

Управление водоснабжения Портленда поставляет чистую и безопасную питьевую воду на протяжении более 125 лет.

Cục Nước Portland đã cung cấp nước uống sạch, an toàn cho Portland trong hơn 125 năm.

Portland Water Bureau (波特兰水务局)为波特兰提供清洁、安全饮用水已超过 125 年。



Our certified staff work around the clock in all weather conditions to keep safe drinking water flowing to your home.

Nuestro personal certificado trabaja todo el día en todas las condiciones meteorológicas para mantener segura el agua potable que llega a su casa.

Наш сертифицированный штат сотрудников работает круглосуточно, при любых погодных условиях, чтобы обеспечивать подачу безопасной питьевой воды вашему дому.

Nhân viên được chứng nhận của chúng tôi làm việc suốt ngày đêm trong mọi điều kiện thời tiết để đảm bảo việc đưa nước uống an toàn đến nhà quý vị.

我们经过认证的员工在各种天气条件下全天候工作,以确保安全的饮用水流向您的家。

We test your water every step of the way as it moves from our treatment facilities, through the city, and even at some customers' taps.

Hacemos pruebas a nuestra agua a cada paso del camino desde que sale de nuestras instalaciones de tratamiento, al atravesar la ciudad e incluso al llegar a los grifos de algunos clientes.

Мы тестируем вашу воду на каждом этапе— после обработки на водоочистных сооружениях, при прохождении через город и даже у кранов некоторых заказчиков.

Chúng tôi kiểm tra nước của quý vị từng bước khi nước di chuyển từ các cơ sở xử lý của chúng tôi, qua thành phố và thậm chí tại vòi của một số khách hàng.

水从我们的处理设施流出、穿过城市,甚至在一些客户的水龙头,每一步我们都会对水进行测试。



Read the report to learn more:
portland.gov/WaterQualityReport

To order a paper copy:
portland.gov/water/ReportRequest
503-823-9444

Encuentre más información en el informe en línea o llámenos y le enviaremos una copia impresa del informe en español.

Найдите дополнительную информацию в онлайн отчёте или позвоните нам, и мы вышлем вам экземпляр отчёта в бумажном виде на русском языке.

Tìm thêm thông tin trong báo cáo trực tuyến hoặc gọi cho chúng tôi và chúng tôi sẽ gửi cho quý vị bản sao báo cáo bằng tiếng Việt qua thư.

在线上报告中寻找更多信息,或致电本局,我们可将报告的华语(中文)印刷版本邮寄给您。

portland.gov/WaterQualityReport
503-823-7525

Water quality and pressure Presión y calidad del agua

Качество воды и давление
Chất lượng và áp suất nước
水质和水压

503-823-7525
WBWaterLine@PortlandOregon.gov

Billing and financial assistance Asistencia económica y facturación

Выставление счетов и финансовая помощь
Thanh toán và hỗ trợ tài chính
帐单和财务援助

503-823-7770
PWBCustomerService@PortlandOregon.gov

Water system emergencies Emergencias del sistema de agua

Чрезвычайные ситуации в системе водоснабжения
Các trường hợp khẩn cấp về hệ thống nước
供水系统紧急情况

503-823-4874
24 hours a day, 7 days a week

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-7525, Relay: 711.

Traducción e Interpretación | Biên Dịch và Thông Dịch
口笔译服务 | अनुवादन तथा व्याख्या | Устный и письменный перевод | Turjumaad iyo Fasiraad | Письмовий і усний переклад
Traducere și interpretariat | Chiaku me Awewen Kapas
Translation and Interpretation: 503-823-7525, Relay: 711
portland.gov/water/access